

??????? C-184/04

?????????? ?? ??????

Uudenkaupungin kaupunki

(?????? ?? Korkein hallinto-oikeus

?? ?? ?????? ?????????????? ??????????)

«??? — ??????? ?? ?????? ?? ?? ??????? — ?????? ??????????? — ??????? —
????????????????? ?? ??????????»

?????????? ?? ??????? ????????????? C. Stix-Hackl ?? 15?? ????????????? 2005

???????? ?? ????????????? (????? ?????) ?? 30?? ??????? 2006

???????? ?? ?????????

1. ????????????? ?????????? — ????????????? ?? ????????????? — ?????? ?????? ????????? —
????? ??????? ?????? ?????????????????? ?????? — ??????? ?? ?????? ???????

(?????? 77/388 ?? ???????????, ????? 20 §§ 2 ?? 5)

2. ????????????? ?????????? — ????????????? ?? ????????????? — ?????? ?????? ????????? —
????? ??????? ?????? ?????????????????? ?????? — ??????? ?? ?????? ???????

(?????? 77/388 ?? ???????????, ????? 13, ?, 17 ?? 20)

3. ????????????? ?????????? — ????????????? ?? ????????????? — ?????? ?????? ????????? —
????? ??????? ?????? ?????????????????? ?????? — ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?? ??

(?????? 77/388 ?? ???????????, ????? 13, ?, ?? 17 § 6)

1. ?? ????? 20 ?? ?????? ??????? 77/388, ??? ??????????????? ?? ??????????? ?? ??????
?????, ?? ?????????? ?? ?????? ??????? ??????? ?????????, ??? ?? ?????? ??, ?? ??
?????????? ?? ?????????? ?? ????????????? 5, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??
?????????? ?? ??????????? ??????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????
???? ?????? ?? ?????? ?????????????.

(?. ????? 35, ??????. 1)

2. ?? ????? 20 ?? ?????? ??????? 77/388, ??? ??????????????? ?? ??????????? ?? ??????
?????, ?? ?????????? ?? ?????? ??????? ??????? ?????????, ??? ?? ?????? ?? ?
????????????????? ?? ?????? ??????????? ?????????????? ?? ?????? ??????????? ????? ?? ??????
?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ??????????????????, ?
????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ???????, ?? ?? ??????????, ??? ?? ?????????? ??
????????? ?????????????????, ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????? ?????? ?? ??
????????????????? ??????

?????????, ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????? ?? ?? ?? ??

???????? ????????? ????? ????????? ?????????????? ??? ????? 17 ??? ????? ??????????. ????, ?
????? ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
??? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????? ???
????????????? ??? ?????. ??? ?????????, ? ????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ??????????
????????????????? ??? ??????????. ?????????, ? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????
????????????? ??? ??? ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????
????????? ??? ??????????????????, ??? ???? ? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ???
????????????? ?? ????? 13, ?, ??? ????? ?????????.

(??. ???????? 37, 39-40, 42, ???????? 2)

3. ?? ????? 13, ?, ???????? ?????, ??? 17, ??????????? 6, ??? ????? ???????? 77/388, ???
????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????, ??? ?????????? ?? ??? ?????? ??????
?????????, ????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ???
????????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ???
????? ??? ?????? ?? ??????????, ????? ??? ?????????? ?????, ??? ?????????? ??? ?????
????????????????? ????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ??????????????????????
????? ?????? ?? ?? ??? ?????????? ?????????, ??? ? ?????? ?? ??? ?????? ??? ??????
??? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????.

?????????, ?????????? ???, ?????????? ??? ?????? 13, ?, ?????? ??????, ??? ?????? ?????????, ??
????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ??????????
?????????, ? ?????? ??? ?? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ??? ?? ?????????? ???
????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ???
??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????. ?????????, ?????????????? ??? ??????????
??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ?????? ??? ?????? ???
????????????????? ?????????? ?????? ??? ??? «?????» ??? ?????????????? ?????????, ?? ?????? ??
????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? 13, ?, ???
????? ?????????, ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??????. ?????????, ? ??
????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ???
????????????? ?? ????? 17 ??? ?????? ?????????? ???' ??? ???? ??? ?????? ?????????????????? ???
????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? 20 ??? ?????? ?????????.

? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ????? 17, ?????????????? 6, ?????????? ??????, ???
????? ?????????, ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ???
????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ?? ??? ????
????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????????????????? ? ??? ?????????? ? ?????? ??? ?????????????? ???
??? ?? ?????? ?? ??? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????????????? ?? ?????? ? ? ?????????? ? ?? ???
????? ?????????????????????? ?????.

(??. ????????? 44, 46-47, 49, 51, ???????? 3-4)

????????? ??? ?????????????? (????? ?????)

??? 30?? ????????? 2006 (*)

«??? – ??????? ??? ????? ??? ??? ??????? – ?????? ???????????? – ??????? – ???????????????
??? ??????????»

???? ??????? C-184/04,

?? ????????????? ??????? ????????? ????????????????? ?????????? ????????? ??? ??????? 234 ??,
??? ????????? ?? Korkein hallinto-oikeus (???????????) ?? ????????? ??? 16?? ?????????? 2004, ?
????? ?????????? ??? ?????????????? ????? 19 ?????????? 2004, ??? ?????????? ??? ?????????????? ???
??????? ??

Uudenkaupungin kaupunki,

?? ????????????? (?????? ??????),

????????????? ??? ????? P. Jann, ????????? ??????????, K. Schiemann (??????????), N. Colneric, J. N.
Cunha Rodrigues ??? E. Levits, ??????????,

???????? ??????????????: C. Stix-Hackl

?????????????: H. von Holstein, ??????? ?????????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????? ?????????????? ???
22?? ?????????? 2005,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

- ?? Uudenkaupungin kaupunki, ?????????????????? ??? ??? M. Pikkujäämä, asianajaja,
- ? ?????????????? ???????????, ?????????????????? ??? ??? T. Pynnä ??? E. Bygglin,
- ? ?????????? ???????????, ?????????????????? ??? ??? I. M. Braguglia, ?????????????????? ??? ???
P. Gentili, avvocato dello Stato,
- ? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????, ?????????????????? ??? ?? L. Ström van Lier ???
??? I. Koskinen,

????? ??????? ?? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ??????????????
??? 15?? ?????????????????? 2005,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ? ??????? ??? ??? ??????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ???????
13, ?, ?????????? ???????, 17, ?????????????? 6, ?????????? ???????, ??? 20 ??? ?????? ?????????
77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ???
????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ??????? ?????????? – ?????? ?????????? ??????
????????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????? (?? ????. ????. 09/001, ? 49, ??? ?????:
????? ???????), ??? ? ?????????????????? ?? ??? ??????? 95/7/E? ??? ??????????????, ??? 10??
?????????? 1995 (?? L 102, ? 18, ??? ??????: ????? ???????).

2 ? ?? ??? ??????? ??????? ???' ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ??????????????????,
?????? ??? ??????? ?????????, ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? (??? ?????: ???)
??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??????????????????

????????? ??? ?????????????? ??? ??? ????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ????? ????? ??????????????, ????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ??????? 13, ?, ??? ?????? ?????????.

3 ? ?? ????? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??????? ?? Uudenkaupungin kaupunki (????? ??? ?????? Uusikaupunki, ??? ?????: ?????? ??? Uusikaupunki) ????? ??? ?????????????? ??? Helsingin hallinto-oikeus (?????????????? ?????????????? ??? ??????????), ?? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ? ?????? ??? Uusikaupunki ????? ??? ?????????????? ??? Lounais-Suomen verovirasto (??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????????) ?? ??????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??? Uusikaupunki.

?? ??????? ?????????

? ?????? ????????

4 ?? ?????? 5, ?????????????? 6 ??? 7, ??? ?????? ?????????? ????? ?? ??????????????:

«6. ?????????????? ???? ?????????? ?? ?????????? ??????? ? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ???, ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ? ?? ?????? ?????????????????? ??????? ?, ??????????????, ?????????? ??? ?????????? ??????? ???? ??? ??????????????, ?????? ?? ?????? ?????? ? ?? ?????????????? ??? ??????????, ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ? ??????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ??????. ??? ?????????????????????, ???????, ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????? ?????? ??? ??????????????.

7. ?? ?????? ???? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ???????:

?) ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ????, ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ???, ?????????? ?????????????????, ?????????????????????, ??????????????????, ?????????????????? ? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ???, ?????? ?????????????? ??? ? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?? ??? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????.

?) ?? ?????????? ??????? ??? ?????????????????? ?????? ????, ?? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????, ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????? ? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ? ?? ?????????? ??????, ?????????? ?? ??? ?????????????? ??.

?) ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? 8, ??? ??????? ??????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ? ?????????????? ??? ??????? ??????, ?????????? ?? ??? ?????????????? ??, ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ? ??????? ??????????.»

5 ?? ?????? 6, ?????????????? 2 ??? 3, ??? ?????? ?????????? ??????? ?? ??????:

«2. ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ???????:

6. ?? ????????? ?? ?? ????????? ????????? ????? ?? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????
 ????????, ?? ??????????? ????????? ?? ?? ??????????? ??????????? ????????? ??
 ??????? ?? ??????????? ????????? ????? ??????? ?? ??????? ????????????????? ??????. ???????????
 ?? ??????????????? ?? ??????????????? ????? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????
 ??????????? ????????? ?????????????????, ????? ?? ????????? ??????????????, ????????????? ?
 ????????????? ?????????????.

????? ?? ?????? ?? ????? ?? ???????? ?????????????? ????????, ?? ?????? ??? ???? ?????? ??
????????????? ??? ?? ???? ?????? ? ???? ???? ?????????? ???
??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ???????.»

8 ????? ??????, ?? ?????????? ??????? ???? ??????? ?????????? ?? ?????? 17,
????????????? 6, ?????? ??????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????????, ??????????
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ??
????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ???.

9 ?? ?????? 18, ?????????????? 1 ??? 2, ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????????
????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ????????. ? ?????????????? 3 ??? ??????
????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?? ??????????????
????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? 1 ??? 2.

10 ?? ?????? 20 ??? ?????? ?????????, ?? ?????? «????????????????? ??????????», ??????????????
??? ?????????? ??????????:

«1. ? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??????????????
??? ?? ?????? ????, ??????:

?) ???? ? ?????????? ?????? ????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??
????????????? ? ?????????????? ??? ?????.

?) ????, ????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????, ?????? ??
????????????? ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????,
?? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?
?????? ???????, ?? ?????????? ??????????????, ?????????? ? ?????? ?????????? ??????????????????
? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??????
????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? 5, ?????????????? 6. ??????????, ?? ?????? ????
????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ??????
????? ? ?????? ???????, ?????? ?? ?????? ?????????? ??????.

2. ????????? ?? ?? ?????? ?????????????, ? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??????
????? ?????????????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?
????????????????? ?? ??????. ???' ????? ? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??
?? ?????? ?????????????????? ?? ??????. ? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ??
??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ???????, ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??????????????
? ?????????????? ?? ??????.

????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????
??? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ??
????????????????????? ?? ??????.

????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????????, ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????
????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? 20 ???.

[...]

4. ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? 2 ??? 3, ?? ?????? ?????? ??????????:

- ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ???????????,
- ?? ??????????????? ?? ????? ?? ????? ?? ????? ?? ??????????? ????? ?? ?? ???????????????,
- ?? ??????????? ????? ?????????? ?????, ????? ?? ??????????????? ?? ????????????? ?? ??????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ????? ???????????????????,
- ?? ?????????????? ??????????????? ?????????????? ???????.

5. ??? ?? ?? ?????? ?????? ? ?????????? ?? ??????????? ?? ????????????? 2 ?? 3 ??? ?????????? ??????????????, ?? ?????? ????? ??????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? 29 ?????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????, ??????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ??????, ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????????????.

[...]»

11 ?? ?? ?????? 29 ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? «????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????», ? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ??.

? ??????? ???????????

12 ?? ??????????? ????? ?? ??????????????? ?????????????????? ?? ??????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????? 27 ?? 30 ?? ?????? ????? ?? ?? (arvonlisäverolaki, ?????? ?????, 1501, ?? 30?? ?????????????? 1993, ?? ?????: AVL). ??? ?? ?????? 27, ?????? ??????, ?? ?????? ??????, ? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ???. ?? ?????? 30, ?????? ??????, ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ??????????????????.

13 ??? ?? ?????? 33 ?? AVL, ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??????, ?????? ?? ?????? o ?????????????????????? ?????? ?? ?????????? ? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??????????, ?? ?? ??????????????? ?? ? ?????? ?? ?????????????? ? ? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ? ? ?????? ? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????.

14 ?? ??????????? ????? ?? ??????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??????????????? ?? ??????? 102 ?? 118 ?? AVL. ?????????? ?? ??????? 102, ?????????????? 1, ?????? ??????, ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ??????? ?????????? ?????? ??????????, ? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ??????. ?????????? ?? ?? ?????? 106 ?? AVL, ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????? ??????????????, ? ?????????? ?? ??????????, ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? 30 ?? ?????? ??????, ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? 102 ?? ?????? ?????? ??? ?????????????? ? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??

???????????? ???? ???? ?????????? ??? ?? ???? ??????????.

15 ?????????, ? ??????? ??? ??? ??? ??????????? ?? ??????? ?? ??????
???????????????????? ???? ??? ??? ??????? ??? ????????????? ????????? ???? ????????? ????
???? ???? ???? ???? ???? ?? ?? ????????? ???? ????????? ???? ????????? ???? ????? ????
??? ????????? ???? ????????????????? ???? ??????? ?????????? ? AVL ??? ?????????? ?
???????????????? ???? ??? ????????????? ???? ???? ????????????? ? ????????????????? ????
???????????? ??????? ?? ?????????????, ?? ??? ????????????? ?????????? ? ?? ????? ????????? ????
???????????? ???? ???? ? ??????? ????????? ????????????? ???? ??? ??????? ????
???????????????????? ?????????????, ??? ?? ????????? ???? ??????? ????????????????? ???? ???????
???????????????????? ???? ??? ??? ????????????????????? ???? ????????????????????? ???? ????
???????????????????? ?????????????????.

? ????????? ???? ??????? ?????? ??? ?? ????????????????? ???????????

16 ? ?????? ??? Uusikaupunki ????????????? ???? ????????? ???? ??????? ???? ???? ????????????? ????
???????????????? ????????????? ???? ???? ????????????? ???? ???? ????????????????? ???????, ???? ????
?????? ???? 1?? ????????? 1995 ???? , ???? ???? ???? ???? , ???? 1?? ????????????????? ???? ?????
?????. O ?????? ??? Uusikaupunki ????????????? ???????, ??? ??? 31 ????????????? 1995,
???????????????? ?????????????????, ??? ??? ????????? ???? ???? ???? ????????? ? ??????, ??
???????????????? ????????????? ???? ???? . ??? ??????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
?????? 2 206 224 ????????????? ???? (FIM).

17 ???? 4 ????????? 1996 ? ?????? ??? Uusikaupunki ????????? ???? Turun lääninverovirasto
(???????????????? ??????? ??? ??????? Turku) ??????? ?????? ??? ??????? 30 ??? AVL ?? ?????? ???
???????? ???? ???? ???? ????????? ?? ?? ????????? ???? ???? ????????? ?? ?????? ?????? ? ?????????
??? ??????? ??????. ?? ????????????????? ?????? ????????? ???? ??????? ???? ???? ???? ????
???????? ???? ???? ????????????? ????????? ???? ?? ???? ?????????, ?????? ???? ???? ????
???????????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
???????????? ???? ???? ???? ???? 106 ??? AVL.

18 ?? ??? ????????? ???? 8?? ????????????? 1998 ???? ??? 30?? ????????? 2000, ? ?????? ???
Uusikaupunki ??????? ?????? ??? ??????? 20 ??? ?????? ????????? ???? ?? Lounais-Suomen
verovirasto (????????? ????????????? ???? ??? ????????????? ???? ????????????????? ?????????????) ???
???????????????? ???? ????????????? ???? ?????? ???? ???? ????????????? ??????? ???? ???? ? ??????? ????
???????????? ???? ????????? ???? ????????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? 1996 ???
1999. ?? ????????????? ???? ????????????? ?? 1 651 653 FIM, ?????? ??? ????????? ??????.

19 ?? ????????????? ???? 3?? ?????? 2000, ?? Lounais-Suomen verovirasto ????????? ????
???????????? ?????? ?? ??? ????????????? ???? ????????? ???? ???? ????????? ?????? ????????????? ????
????????? ?????????? ????????????? ???? ????????????????? ???? ???? ???????, ???' ????????????? ????
???????? 106 ??? AVL, ????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ???? ????????? ????
????? ???? ???? ????????? ?????? ????????????? ???? ?????? ???? ???? ????????? ????
???????????????????? ???? ??????????.

20 ? ?????? ??? Uusikaupunki ??????? ????????????? ?????????? ????????? ???? Helsingin hallinto-
oikeus ????????? ???? ????????? ???? ?? ??? ??????????. ? ????????????????? ???? ??????? ??????
???????? ???? ????????? ???? ???? ????????????? ?????? ?????????? ????????? ???? Korkein hallinto-
oikeus (????????? ????????????????? ?????????????).

21 ?? Korkein hallinto-oikeus ????????????? ?? ?? ????????????????? ???? ??? ??????? ? AVL ??????
?? ????????? ???? ????????? ???? ??? ????????????????? ???? ??? ???? ???????, ??????? ??????
???????? ???? ???? ????????????? ??????? ? ????????????????? ????????? ???? ??? ???? ????????? ????
????????????????????.

????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ????? ??????? ?????????????????? ??? ?????????
????????????????? ??? ??? ??? ?????????????????? ????? ?????????????????? ??? ??????????? ?????
????? ??????????????????, ?????? ?? ? ??????? ?????????? ??? ??????????? ????? ?????? ?????????????
?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????.

22 ???? ?? ??????? ??????????????, ??? ?????????????????? ??? ? ?????? ??? Uusikaupunki, ???
????????? ??? ??????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?? ??? ?????????????? ??? ??????????,
????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????????? ????? ?????? ??? ??? ?? ?????????? ??????
????????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ???
????????????????????.

23 ??? ??? ?????????? ?????? ?? Korkein hallinto-oikeus ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????:

«1) ???? ?? ?????? 20 ??? [?????] ?????????? ??? ??????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????
????????? ?????? ? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ??????????? ?????? ?????? ??????
?????????????, ??????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??? ??? ?????????????? 5 ??????? ??????;

2) ???? ?? ?????? 20 ??? [?????] ?????????? ??? ??????? ??? ? ?????? ?? ?????? ?????
????????????????????? ??? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?? ??????? ??????
??????????????, ?? ?????????????? ??? ?????????, ?????????????????????? ??????? ??? ?????????????????? ???
??? ?????? ??????????????????, ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??????? ? ?????????, ??? ??????
??????????, ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????, ?????????????????????? ??? ?????????????
????? ?????? ??????????????????;

3) ???? ?? ?????? 13, ?, ?????????? ???????, ??? [?????] ?????????? ??? ??????? ??? ?? ??????
????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????? ???????????, ?????? ?????? ??? ??????? ???
????????????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????????, ?????? ??????????? ? ??????????????
?????? ?????? ?????? ?????????????????? ??????, ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????
????????? ?? ?????????????????? ?????? ? ??? ??????;

4) ???? ?? ?????? 17, ?????????????? 6, ?????????? ???????, ??? [?????] ?????????? ??? ??????? ???
?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????? ?????????????, ?????? ?????? ??? ??????? ???
????????????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????????, ?????? ??????????? ? ??????????????
?????? ?????? ?????? ?????????????????? ??????, ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????
????????? ?? ?????????????????? ?????? ? ??? ??????;»

??? ??? ??????? ?????????????

24 ?????? ?? ??????????????, ?? ?????????????, ???, ?????? ?? ??????? ??? ?????????????? ???
????????????? ? ?????? ???????, ?????? ??????? ? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ?? o?????
????????? ?? ?????? ? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????
????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????????? ???, ? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????
????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ???????, ?????? ?? ?????? ? ?? ??????????
??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??
????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????? ? ?? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ???
???, ??? ?????? ??????? ?????? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
??? ?????????? ??????????????, ?????? ?? ?????? ? ?? ?????????? ?????????????????????? ???
????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ??? ???????, ??????????????
? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????, ?????? ?????????? ??? ??????? ??????????????????

25 H ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????? 20 ???
?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ???

?????????? ?? ??????????? ?? ?? ??????????????? ??????????????? ? ??????????????????? ?? ??
?????????????? ?? ?? ??, ????? ?? ?? ??????????? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????
?????? ????? ?? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????? ????? ?? ????????? ?? ?????????
?????????. ??????? ??????????? ??????? ????????????? ??????????? ??????????? ??
???????????? ??????? ??????????????? ?? ??????? ??????????????????????? ??????? ?? ????????? ??????? ?????,
???? ?? ??????????? ?? ??????? ??????? ?? ????????????????? ? ??????? ?? ????????? ??????. ???, ?
???? ??????? ??????????? ??????? ??????????????????? ??????? ?????, ?? ??????? ?? ??????????? ??
???????? ?? ?? ????????????? ?????????, ????????? ????? ?? ??????? ????????? ?? ?????????
???????????? ?????????? ??????????????? ???????????.

26 ?? ????????? ??????????????????? ?? ????????????? ??????????? ??????????? ??????????? ??
?????????????? ?? ????????????? ? ??? ???????, ????? ????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????
?? ????????????? ??, ?????????, ?? ??????????????????? ?? ??????????????? ??????????????????. ???????,
? ??????????? ?? ??????? 20, ????????????? 2, ?? ??????? ?????????, ?? ??????? ?? ?????
????????????, ?? ????? ????? ? ????????? ?? ??????? ?????, ????? ??????? ????? ?? ?? ?????
?????? ????????????? ????????? ?? ?? ????????????????? ??????????? ??.

27 ?????????, ?? ????? ????????????? ????????????? ??, ??????????? ?? ?? ??????????????? ??
???????????????? ?? ?? ????????? ??, ?????????, ?? ??????????????????? ?? ??????????? ??????? ??
?????????????????? ?? ??????? ??????? ??????? ?? ?? ??????? ?????, ????????????????? ???????????????
???? ?? ?? ????????????????? ?? ?? ?? ????????????? ? ??? ??????? (?? ??' ??????? ?? ????????? ??
11?? ??????? 1991, C-97/90, Lennartz, ??????? 1991, ? I-3795, ????? 27). ?? ????????? ?? ??
?????? 20, ????????????? 5, ?? ??????? ????????? ????????????? ?? ?? ??????????????????? ?????????????
?? ??????? ??????? ?? ??????????????? ?? ?? ??????? ?? ??????? ??????? ????? ??????????????? ??
?????????????? ?? ?? ??????????? ?? ??????????????? 2 ?? ??????? ??????? ??????????????? ??
???????????????? ????????????? ?? ??????????????? ??????? ??????????????. ??????? ?? ????????????? ??
?????????? ????? ??, ????? ?? ??' ??????????????? ?????????, ??????? ??????????? ??????? ??
?????????????????? ??????????????? ?? ?? ??????????????? ?? ?? ?? ??????????????????????? ?????????????
?? ?? ??????????? ?? ??????? ??????????? ????????? ?? ?? ??????? 29 ?? ??????? ?????????, ?????
???????????? ?? ??????? 20, ????????????? 5, ?? ??????? ?????????, ?? ????????? ?? ?? ?????????
?? ??????? ???. ?????????, ?? ??????????? ?? ??????? ?? ??????? ??????????????? ??????????? ??
?????? ?? ????????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????
?????????????? ?? ?? ??????? ????????????? ? ??????? ????????????? ????????????? ?? ?? ??????? ???????.

28 ??? ????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ??????????????? ?? ?? ??????? 20, ?????????????
4, ?? ??????? ??????????? ????????????? ?? ??????? ????? ?? ??????????????????? ?? ??????? ?? «??????
?????????????» ?? ?? ??????????????? ?? ????????????? ??????????????? ??????????? ?? ??????? ??
?????????????????? ?? ?? ??????? ???????, ????? ? ??????????????? ?? ? ?? ?? ?????????
?????????????????? ?? ?? ??????????????? ??????? ?? ??????? ?? ????????? ??????????????????? ?? ?????
?? ??????????? ?????????, ??????????? ?? ? ??????????????? ?? ??????????? ?? ??????? 20,
?????????????? 2 ?? 5, ?? ??????? ??????????? ?? ??????????????????? ?? ??????? ??????. ???, ?? ??
?????????????? ?? ????????????????? ??????????????? ?? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ?? ??????????? ??
?????????????? ?? ?? ??????????? ??????? ??????????????? ??????? ????? ?? ?? ??????? ?? ???????????????
?????????????????? ????????? ????? ??????????????????? ?? ????????????????? ??????????? ?? ?? ?????????
?????? (?? ??' ??????? ?? ??????????????? ?? 19?? ????????????? 1991, C-6/90 ?? C-9/90, Francovich
?.?., ??????? 1991, ? I-5357, ????? 21, ?? ?? 14?? ????????? 2005, C-142/04, ?????????, ??
?????????????????????? ??????? ?? ?????????, ????? 35).

29 ?????????, ?? ??????????? ?? ?? ??????????????? ? ??????????????? ?????????, ? ?????????????????
?? ??????????????? ?? ??????? ?? ?? ??????????? ??' ??????????? ?? ??????? 20 ?? ??????? ?????
?? ??????????? ??????? ?? ????????????????? ??????????????? ??????? ?? ??????????????? ?? ??????? 5,
?????????????? 6, ?? 6, ??????????????? 2, ?? ??????? ?????????, ????????? ?? ?? ??????????? ???????

??? ?????????? ?????? ?? ?? ????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ????? ?????
??? ?????? ?????????, ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??
????????????? ?????? ??????? ??????? ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????
??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????, ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?????
????????????????? ?????????????.

30 ?????????? ????? ?? ?????? 20 ??? ?? ?? ?????? 5 ??? 6 ?????????? ?? ?????? ??????????,
??????????, ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ? ??????
????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??
????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????
????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? (?? ??' ?????? ?? ?????????? ?? 29?? ??????????
2004, C-487/01 ??? C-7/02, Gemeente Leusden ??? Holin Groep, ?????????? 2004, ? I-5337,
?????? 90), ??????? ?????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ?????????????, ????? ?? ??????
????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????, ????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????????
????????????? ?????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????
?????????????. ??????????, ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????
????????????????? ?????? ?????, ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????, ??????? ?? ?????????????
????????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? 20 ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ??
????????? 5 ??? 6 ??????. ??? ?? ?????????? ??????, ??????????, ? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????? 20 ?? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ??????????????, ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ??????
????????? ?????????? ?? ?????????? 5 ??? 6 ?? ?????? ?????????.

31 ??????????, ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ??????? ?? ??????
????????????????????? ?? ?????????? ?????? ??????, ?????? ?????, ?? ?????????????? ?????????????????
????????????? ?????? ?????????, ?? ?? ?????????????? ?????? ??????? ??????????, ?? ?????? ???????, ???
????????????, ?????????? ?????????? ?????????????????????????? ?? ?????????? ?????????????, ?? ?????????? ??
??? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????
????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??
????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? 20 ?? ?????? ?????????.

32 ????? ?? ??' ?????????????????? ??????????, ? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????
????? ?????????? ?? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ??????????????????????,
?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??
????? ?????????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??. ? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ??,
????????????, ?????? ?? ?????? 20 ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????? 5, ?????????????? 6, ?? 6,
????????????????? 2, ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????, ? ?????????? ?????? ?? ??????
?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??????????????????. ???'
????????????? ?? ?????? 20, ?????????????? 2, ?? ?????? ?????????, ? ?????????????????????? ??
????????????? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??
????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ?????? ?? 1/5 ?? ?????? ??, ?????????????? ?? ??
????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????????????? ?? ??????????. ??????????, ?
????????????? ?? ?????? 5, ?????????????? 6, ?? 6, ?????????????? 2, ?? ?????? ?????????? ?? ??????????
?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????? ??.

33 ?????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?????? ?????? 5, ?????????????? 6,
?? 6, ?????????????? 2, ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????
?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????????????? ?????? ?? ?????? ??????????, ??
????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????????????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?? ?? ?? ?????????????????????.

34 ??????????, ? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ??

???? ?????????????????? ??????? ?????????? ?????????? ??? ??????????????????

41 Т? ????? 18, ??????????? 3, ??? ?????? ?????????, ??? ?????????? ? ????????? ??????????,
??? ?????? ?? ?????????????? ?????????, ?????? ? ?????????????? ?????? ?????? ??? ??????????
????????????????? ? ??????? ??????????? ?? ??????? ?????? ??????????? ??? ??????? ?????????????,
??????? ?? ?????? ??? ??????? ?? ?????????????? ?????? ??? ??? ??????? ??? ??????????????? ??????????
??? ?????????????? ?? ?????? 13, ?, ??? ?????? ?????????? ??????????, ?????????????? ??? ? ???????
????????? ?????? ??????????, ?? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????? ??????? ?????????????
????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ?????????????????? ??????????

42 ???? ??????????, ??? ?????????? ?????????? ??????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ?? ?????? 20 ???
?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ? ??????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??????????????? ???
????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??????????????? ?????????????????????? ?????????? ??? ??????????????????
???? ??? ?????? ??????????????????, ? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????, ??? ???
??????????, ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????, ?????????????????????? ???
????????????????????? ?????????????? ?????? ???.

??? ??? ??????? ????????????

43 ?? ?? ?????? ?????????, ?? ??????? ?????????????? ?????? ???' ??????? ?? ?? ?????? 13, ?,
????????? ???????, ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ??????? ??? ?? ??????? ?????? ?? ?????? ?????????
?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ???
?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ???
????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ??
????? ?????????????????? ??????????, ?????? ? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????? ??????? ??? ??????????????
?????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ??????????

44 ???? ?????????????????? ??? ?????? 24 ??? ?????????? ?????????????, ?????????? ?? ?? ?????????? ???
????????????????? ??? ?????????????? ? ?????? ???????, ??????? ?? ?????? ??????? ? ?????????? ??? ?????? ???
??? ?????????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????? ? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?
????????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????????????? ????. ????. ???????????,
?????????????? ???, ?????????? ??? ??????? 13, ?, ?????? ???????, ??? ?????? ?????????, ?? ?????????
?????? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??????????, ?
????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ??????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ???
?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ???
?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????

45 ?????????, ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????
???? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????, ??????? ?? ?????? ??????????????????
?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????? ?????? ?????? ??? ?????????
????? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?
?????????? ??? ??????? ??? ??? ?????????? (????????? ??? 9?? ?????????????????? 2004, C-269/03,
Vermietungsgesellschaft Objekt Kirchberg, ????????? 2004, ?. I-8067, ?????? 23). ????, ??????????
?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????????
????? ?????????? ??????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ?? ?? ???????????
????????????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????????????, ? ??????????
?????????? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ???????????
?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????
?????????????? ??? ?????????? ?? ??????? ?????????????? ? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????????????? ???
??????????????.

46 ??????????, ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????
????????????????????????? ?????? ??? ??????? ??? ?????????????????? ??????????? ?????? ??? ??? «????????» ???

47 ???? ???????, ??? ????? ??????? ?????? ?? ????? ? ???????? ??? ?? ????? 13, ?,
 ??????? ??????, ??? ????? ??????? ????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ???????
 ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ???
 ?????????? ?????????? ?????? ???? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????? ??? ?????????? ?????, ???
 ?????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ????
 ?????????? ?? ?? ???? ?????????? ??????????, ????? ? ?????????? ?? ??? ?????????? ????? ??????? ???
 ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ??????????,

48 ?? ?? ?????????? ???? ???????, ?? ?????? ??????????? ????? ???' ?????? ?? ?? ??????
17, ??????????? 6, ??? ?????? ??????? ???? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ???????
????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ????????? ???
?????????? ?????????? ???? ???? ???? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ????????? ??? ??? ???
?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ???? ?????????? ?? ?? ???? ?????????? ??????????, ????
? ?????????? ?? ??? ?????????? ???? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ??? ??????????
??? ?????????????????????? ??? ??????????

50 ???? ???????????? ? ?????? ???????????? ??? ?????? 79 ??? ?????????? ???, ?? ??????
102, ?????????? 1, ?????? ??????, ??? AVL ?????????? ??? ?? ?????????? ??????????, ???
????????? ?????????????, ??? ??? ??? ?????? ?????????? ?? ?? ????????? ??????????, ????
????? ?? ????????? ???????????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ? ??????????
????????????? ????? ?????? ??? ??????? ??? ?????????????????????? ????? ??? ??? ?????? ???
????????????? ?????????? ??? ?????????? ????? ???, ?????????, ??? ?????????????? ??? ?? ??????
????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????? 17, ?????????????? 6, ????????? ???????,
??? ?????? ?????????.

51 ???? ????????, ??? ??????? ??????? ??????? ?? ?????? ? ????????? ??? ?? ?????? 17,
 ?????????? 6, ??? ?????? ??????? ??? ???? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ??????? ??????
 ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?? ??????????? ??? ?????????? ??? ??????????
 ?????????? ????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ???????????, ?????? ??? ?????????? ?????, ???
 ????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ????????? ?????????????????????? ?????
 ????????? ?? ?? ?????? ?????????? ??????????, ????? ? ?????????? ?? ??? ?????????? ????? ??????? ???
 ?????????????? ??????? ??? ??????? ??? ??? ??????????? ??? ?????????????????????? ??? ??????????

52 ? ?????????? ?????????? ??????? ??? ?? ???????????, ????? ??????????? ??? ???

????????? ?? ?????????????? ??, ?? ??????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??????????
??? ??? ???? ???? ?????? ??? ??????

53 ???? ?????? ??????????, ? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ???
????????????? ??????, ???? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ??????? ?? ?????? 234 ??,
????????????? ??? ??????????????, ???? ?????????????? ??????, ??? ?????? ??? ?? ??????????????
??? ?????? ?????, ???? ?????? ? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ??????
?? ????. ?????????, ? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ???' ?????? ??? ?????? ?????? ??? ??????
?? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ???
????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????, ??????,
????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ??????????
????????????????? ? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ?? ??? ???? ???? ???? ???? (??., ?????, ???
????????????? ??? 2?? ?????????????? 1988, 24/86, Blaizot, ???????? 1988, ? 379, ????? 27, ??? ???
15?? ?????????????? 1995, C-415/93, Bosman, ???????? 1995, ? I-4921, ????? 141).

54 ?????? ??? ???? ???? ??????????, ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ???
????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????????
????????? (??, ?????? ??? ?????????????? ??? 9?? ?????????????? 1983, 199/82, San Giorgio, ????????
1983, ? 3595, ????? 12, ??? ??? 14?? ?????????????? 1997, C-192/95 ??? C-218/95, Comateb
?.., ???????? 1997, ? I-165, ????? 20).

55 ?????? ???' ?????????? ???, ???' ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????
??? ?????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ?????????? ???, ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????
??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ???
????????? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ??????
????????????? ??????????????. ??? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????????????
????????????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????????????? ? ?????? ?????? ???
????????????????????? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????? (??, ?????? ??? ??????????????
??? 28?? ?????????????????? 1994, C-57/93, Vroege, ?????????? 1994, ? I-4541, ????? 21, ??? ???
10?? ?????????????????? 2006, C-402/03, Skov ??? Bilka, ?? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????,
?????? 51).

56 ?? ??????????????, ???? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?????????????????? ??? ??????? 87 ???
????????????? ???, ?????????????????? ? ?????????????????? ??? ? ?????????????????? ?????????????? ??????????????
????????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??
????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??????????
?????????????

57 ?????????, ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ? ?? ???
????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? 20,
????????????????? 5, ??? ?????? ??????????. ???? , ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ??????????????
?????, ? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ? ??????????
??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????? «????????????? ??????????????????». ??????????????
??? ?? ?? ?????????????????????????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? 29 ??? ??????
????????, ?????????????????????? ??? ? ?????? ? ?????????????? ??? ?????? 20, ?????????????????? 5, ??? ?? ?????
????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ???
??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ? ?????????????????? ?????????? ???
????????????????? ?????????????????????? ??? ??????????????

58 ?????????, ?????? ?? ?????????????, ???? ?????????????????? ??? ?????? 26 ??? ??????????
????????????, ??? ? ?????????????? ??? ?????? 20, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????, ??? ??????
??? ?????????? ?????????????????? ?????????????, ?????? ?????????? ??? ?? ??? ?????????? ?????? ?????????????
????????? ?? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? . ?????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????

??? ?????????? ?????????? ??? ? ???? ? ? ?????????? ?????????? ?? ????? ???????
????? ??????? ? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ? ???? ? ? ?????????? ????

59 ???? ?????????, ????????? ? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ???
????????? ??????????

??? ???? ?????????????? ???????

60 ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ????? ? ???? ???? ?????????? ??? ?????? ?????
??? ?????????? ?????????????????? ??? ??????? ??????? ???? ?????????? ??????????????, ?' ????
????????????? ? ? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??????. ?? ????? ???? ?????? ??????????????
????? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ???? ??? ? ???? ??????????, ??? ??????????????

??? ???? ??????? ???????, ?? ?????????????? (????? ??????) ??????????????:

1) Т? ????? 20 ??? ?????? ??????? 77/388/??? ??? ???????????, ??? 17?? ????? 1977,
???? ??????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????, ??? ?????????? ?? ????
?????? ??????? ?????????? – ?????? ??????? ?????? ?????????????????? ?????: ???????????
????????????? ????, ??? ???? ??????? ???, ?? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ???
????????????? 5, ?? ?????? ??? ? ?????????????? ??? ?????? ??? ???? ?????????????? ??
????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ????
?????? ?? ?????? ??????????????

2) ?? ????? 20 ??? ?????? ??????? 77/388 ????? ??? ?????? ??? ? ??????????????????
??? ???? ?????????????? ?????????????????? ??? ???? ?????????????? ????? ??? ?????? ??????????????
????????????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????? ??????????????????, ?
?????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????, ??? ??? ??????????, ???? ?? ?????????? ???
?????????? ??????????????????, ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ????
????? ?????????????????? ??????

3) ?? ????? 13, ?, ?????????? ???????, ??? ?????? ????????? 77/388 ????? ??? ?????? ???
?? ??????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ??????????
?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ????? ???? ??? ??????? ??
?????????????, ?????? ??? ?????????????? ??????, ??? ?????????? ??? ?????? ??????????????????
?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????????????? ?????
????????? ?? ?? ???? ?????????? ??????????, ???? ? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????? ???????
??? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ???
??????????.

4) ?? ????? 17, ?????????????? 6, ??? ?????? ????????? 77/388 ????? ??? ?????? ??? ??
????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ????? ???? ??? ??????? ??
?????????????, ?????? ??? ?????????????? ??????, ??? ?????????? ??? ?????? ??????????????????
?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????????????? ?????
????????? ?? ?? ???? ?????????? ??????????, ???? ? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????? ???????
??? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ???
??????????.

(????????????)

* ??????? ??????????????: ? ??????????????